



Covenant of Mayors
for Climate & Energy

ДОКУМЕНТ ЗА АНГАЖИРОНОСТ
ПРЕВОД

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 СПОРАЗУМЕНИЕ НА КМЕТОВЕТЕ ЗА КЛИМАТ И ЕНЕРГИЯ

Ние, кметовете, подписали това Споразумение, споделяме визия за устойчиво бъдеще - независимо от територията на нашата община или нейното местоположение на световната карта. Тази обща визия задвижва нашите действия за справяне с взаимовръзаните предизвикателства: смекчаване на изменението на климата, адаптиране и устойчива енергия. Заедно сме готови да предоставим конкретни дългосрочни мерки, които осигуряват екологична, социално и икономическа стабилна среда за настоящите и бъдещите поколения. Нашата колективна отговорност е да изградим по-устойчиви, привлекателни, жизнеспособни, устойчиви и енергийно ефективни територии

НИЕ, КМЕТОВЕТЕ, ПОТВЪРЖДАВАМЕ ЧЕ:

Изменението на климата вече се случва и е едно от най-големите глобални предизвикателства на нашето време, призовавайки за незабавни действия и сътрудничество между местните, регионалните и националните власти от цял свят;

Местните власти са основни двигатели на енергийния преход и борбата срещу изменението на климата на най-близкото до гражданите равнище на управление. Местните власти споделят отговорността за действията в областта на климата на регионално и национално равнище и са в готовност да действат независимо от ангажиментите на други страни. Местните и регионалните власти във всички социално-икономически условия и географски местоположения имат водеща роля за намаляването на уязвимостта на тяхната територия спрямо различните последици от изменението на климата. Въпреки че вече са в ход усилията за намаляване на емисиите, адаптацията остава необходимото и задължително допълнение към смекчаването на последиците;

Смекчаването и адаптирането към изменението на климата може да донесе многобройни ползи за околната среда, обществото и икономиката. Взаимосвързани, те откриват нови възможности за насърчаване на устойчиво местно развитие. Това включва изграждане на приобщаващи, устойчиви на изменението на климата и енергийно ефективни общности; повишаване на качеството на живот; стимулиране на инвестициите и иновациите; насърчаване на местната икономика и създаване на работни места; засилване на ангажираността и сътрудничеството между заинтересованите страни;

Местните решения за предизвикателствата, свързани с енергетиката и климата, осигуряват сигурна, устойчива, конкурентна и достъпна енергия за гражданите и следователно допринасят за намаляване на енергийната зависимост и осигуряват условията на улесненото потребление.

Covenant of Mayors
for Climate & Energy

Ние, Общественият съюз на градовете, общини и общности за 2050 г. веднаж:

- ☑ декарбонизиране на територии, с което да допринесем за поддържане на средното глобално затопляне под 2° C в сравнение с преиндустриалните нива, в съответствие с международното споразумение за климата, постигнато през декември 2015 г. в Париж на 21-вата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата;
- ☑ по-устойчиви територии, като подготвени за неизбежните неблагоприятни последици от изменението на климата;
- ☑ достъп до сигурни, устойчиви и финансово достъпни енергийни услуги за всички, като по този начин се подобри качеството на живот и се подобри енергийната сигурност.

За да постигнем тази визия, ние, кметовете, се ангажираме да:

- ☑ намалим емисиите на CO₂ (и евентуално други парникови газове) на територията на нашите общини с най-малко 40 % до 2030 г., а именно чрез подобряване на енергийната ефективност и по-широко използване на възобновяеми енергийни източници;
- ☑ повишим устойчивостта чрез адаптиране към въздействията от изменението на климата;
- ☑ оподелим нашата визия, резултати, опит и ноу-хау с местните и регионалните власти в рамките на ЕС и извън него чрез пряко сътрудничество и обмен между равнопоставени лица, а именно в контекста на Глобалното споразумение на кметовете.

С цел да превърнем ангажиментите на местните власти в действия, ние се ангажираме да следваме стъпка по стъпка пътната карта, представена в приложение 1, включително да разработим План за действие за устойчива енергия и климат, както и да извършваме регулярен мониторинг на напредъка от неговото изпълнение.

Ние, Кметовете, съзнаваме, че нашият ангажимент изисква:

- ☑ силно политическо лидерство;
- ☑ поемане на амбициозни дългосрочни цели, които надхвърлят политическите мандати;
- ☑ координационни действия за осмекчаване и адаптиране към изменението на климата чрез мобилизиране на всички засегнати общински структури;
- ☑ междусекторен и холистичен териториален подход;
- ☑ разпределение на подходящи човешки, технически и финансови ресурси;
- ☑ ангажиране на всички заинтересовани страни в рамките на нашите територии;

Covenant of Mayors
for Climate & Energy

- НАЦИОНАЛНИ ПРАВИТЕЛСТВА ДА:

- ☑ поемат отговорност за справяне с изменението на климата и осигуряват подходяща политическа, техническа и финансова подкрепа за подготовката и изпълнението на нашите местни стратегии за смекчаване и адаптиране;
- ☑ ни включат в подготовката и изпълнението на националните стратегии за смекчаване и адаптиране;
- ☑ осигурят достъп до механизми за финансиране в подкрепа на местни действия в областта на климата и енергията;
- ☑ признаят въздействието на местните усилия, отчитат нашите нужди и отразяват нашите позиции в европейските и международните климатични процеси.

- ЕВРОПЕЙСКИТЕ ИНСТИТУЦИИ ДА:

- ☑ обединят политическите си рамки, които подкрепят прилагането на местните стратегии за климат и енергия и сътрудничеството между градовете;
- ☑ ни предоставят подходяща оперативна и техническа подкрепа и помощ за популяризиране;
- ☑ продължат интегрирането на Споразумението на кметовете в съответните политики, програми и дейности за подкрепа на Европейския съюз, като същевременно се включат в подготовката на фазите на изпълнение;
- ☑ продължат да създават възможности за финансиране за изпълнение на нашите ангажименти, както и да предлагат специализирани възможности за подпомагане на разработването на проекти, които да ни помагат да разработваме, предлагаме и стартираме инвестиционни програми;
- ☑ подкрепят нашата роля и усилия в смекчаването и адаптирането към изменението на климата и да споделят нашите постижения с международната общност.

- ДРУГИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ¹ ДА:

- ☑ инициират и споделят експертни знания, ноу-хау, технологии и финансови ресурси, които да допълват и укрепват местните усилия, да увеличават капацитета, да насърчават иновациите и увеличават инвестициите;
- ☑ бъдат активни участници в енергийния преход и да ни подкрепят, като се включат в действията на общността.

¹ например частния сектор, финансовите институции, гражданското общество, научната общност и академичните среди

Covenant of Mayors
for Climate & Energy

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЦЕС „СТЪПКА ПО СТЪПКА“ И ВОДЕЩИ ПРИНЦИПИ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО НА КМЕТОВЕТЕ

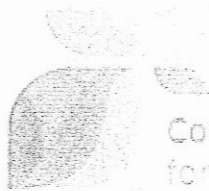
ОБЩА ПЪТНА КАРТА ЗА СПРЕДЕЛНА ВИЗИЯ:

С цел да изпълнят своите цели за смекчаване на и адаптиране към промените в климата, страните по Споразумението на кметовете се ангажират със серия от стъпки:

СТЪПКИ	СМЕКЧАВАНЕ	АДАПТАЦИЯ
1) Старт и преглед на базовата линия	Изготвяне на Инвентаризация на емисиите за базовата година	Изготвяне на Оценка на риска и уязвимостта
2) Формулиране на стратегическите цели и планиране	Представяне на План за действие за устойчива енергия и климат (ПДУЕК) и интегриране на съображенията по смекчаване на и адаптиране към промените в климата в политиките, стратегии и планове в рамките на <u>две години от решението на общинския съвет за присъединяване</u>	
3) Изпълнение, мониторинг и докладване	Доклад за напредъка на всяка втора година след представяне на ПДУЕК	

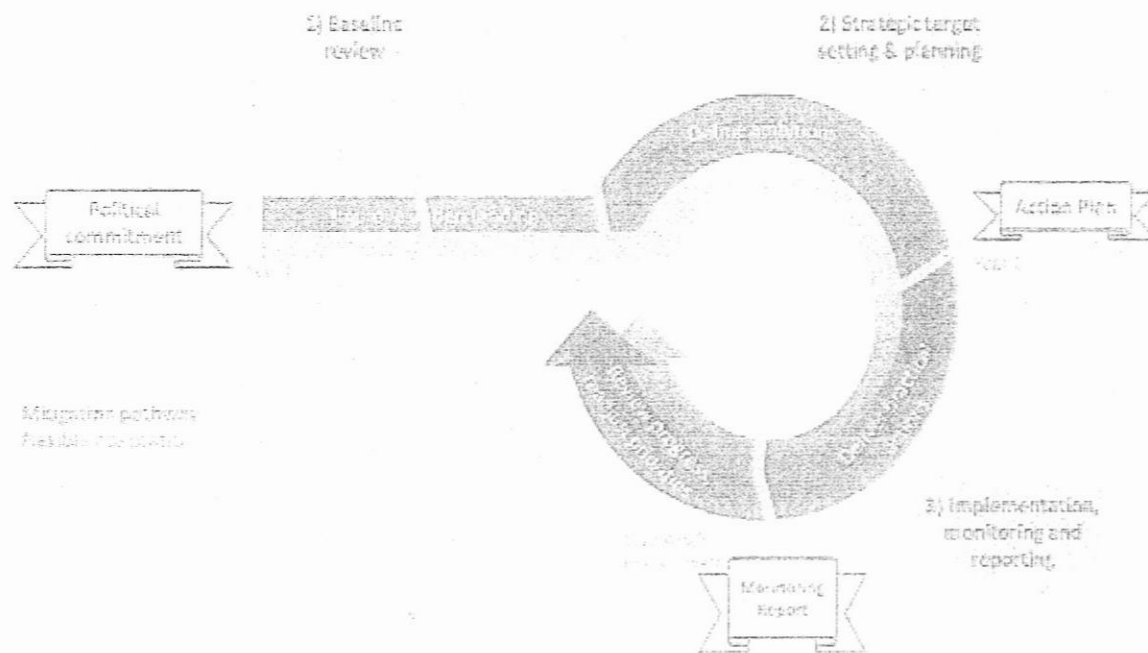
* Стратегиите за адаптация трябва да бъде част от ПДУЕК и/или да бъде разработена в отделен документ. Страните по Споразумението могат да изберат свои подход - вижте по-нататък параграфа за "път към адаптиране".

Първите една-две години следва да осигурят основите за планиране, фокусирайки се върху оценката на положението (основните източници на емисии и техният потенциал за намаляване, основните климатични рискове и уязвимост и свързаните с тях текущи/бъдещи предизвикателства), идентифицирайки приоритетите за смекчаване и адаптиране и ранни ползи, подсилвайки ангажираността на обществото и мобилизирайки достатъчно ресурс и капацитет за предприемане на необходимите действия. Следващите години ще се съсредоточат върху укрепването и разширяването на действията и проектите, предприети за ускоряване на промените.



Covenant of Mayors
for Climate & Energy

ГЪВКАВЪТ ПОДХОД ЗА ОТНАСАНЕ НА МЕСТНИТЕ ОСОБЕНОСТИ



Споразумението на кметовете създава рамка за действие, която помага на местните власти да превърнат своите амбиции за смекчаване и адаптация в реалност, като същевременно отчитат местните особености. На подписаните общини се дава гъвкавост да изберат най-добрия начин за осъществяване на техните местни действия. Дори ако приоритетите варират, местните власти се приканват да предприемат действия по интегриран и холистичен начин.


– Подход за смекчаване на промените в климата

Подходът за смекчаване на промените в климата включва определена степен на гъвкавост за общините - особено за инвентаризацията на емисиите (например базовата година, ключови сектори, които трябва да бъдат разгледани, емисионни фактори, използвани за изчисляване, емисионни единици, използвани за докладването² и т.н.).

– Подход за адаптиране към промените в климата

Процесът на адаптиране е достатъчно гъвкав, за да интегрира нови знания и констатации и да отразява променящите се условия и възможности на общините. Оценката на климата и уязвимостта трябва да се извършат в рамките на договорената двугодишна времева рамка. Резултатите ще поставят основите за определяне на това как да се направи тази територия по-устойчива. Стратегията за адаптиране, която трябва да бъде включена в Плана за действие за устойчива енергия и климата и/или включена в други документи за планиране, може да бъде засилена и пренастроена във времето. Действията "без съжаление" биха могли да бъдат разгледани първи и допълнени с други действия през годините (например когато ситуацията се преразглежда на всеки две години, по време на преразглеждането на плана за действие) - това ще даде възможност за адаптиране своевременно и при по-ниска цена.

² Поддръжниците могат да изберат да докладват своите емисии в CO₂ (въглероден диоксид) или еквивалент на CO₂. Проледният им позволява да вземат предвид и други емисии на парникови газове, по-специално CH₄ (метан) и N₂O (азотен оксид).



Covenant of Mayors
for Climate & Energy

СПЕЦИФИЧНО ПРОГРАМНО ДЕЙСТВИЕ:

- 1. Политическо одобрение: актът за присъединяване към Споразумението, Планът за действие за устойчива енергия и климат и други, свързани с процеса на планиране документи се потвърждават с решения на общинските съвети. Това осигурява дългосрочна политическа подкрепа.
- 2. Ясен, последователен, прозрачен и хармонизиран подход за обработка на данни и рамка за докладване: въз основа на опита на общините, регионите и градските мрежи методологията на Споразумението на кметовете се основава на солидна техническа и научна основа, разработена съвместно с Европейската комисия. Разработени са общи методологични принципи и шаблони за отчитане, които дават възможност на подписалите да мониторират, докладват и публично оповестяват напредъка си по структуриран и систематичен начин. Представеният План за действие за устойчива енергия и климат се публикува в интернет профила на общината на уебсайта на Споразумението на кметовете. Това гарантира прозрачност, отчетност и съпоставимост на техните местни действия във връзка с климата.
- 3. Признаване и висока видимост на положените усилия: индивидуалните и колективните резултати, събрани чрез формите за отчитане, са публично достъпни, а именно на уебсайта на Споразумението на кметовете, за да вдъхновят и улеснят обмена и самооценката. Докладването на данни чрез Споразумението на кметовете позволява на общините да демонстрират широкото въздействие на своите действия на място. Данните, събрани чрез рамката за докладване на Споразумението на кметовете, също така дават ценна обратна информация относно местните действия на националните, европейските и международните политици.
- 4. Оценка на данните, докладвани от подписалите страни: Този контрол на качеството допринася за гарантиране на доверието и надеждността на цялата инициатива на Споразумението на кметовете.
- 5. Суспендиране (временно ограничаване на права) в случай на несъответствие: общините приемат временно да им бъдат ограничени правата по инициативата - при предварително писмено предизвестие от администрацията на Споразумението на кметовете - в случай на непредоставяне на гореспоменатите документи (т.е. "План за действие за устойчива енергия и климат" и мониторингови доклади) в определените срокове. Тази процедура гарантира прозрачност, стабилност и справедливост спрямо другите поддръжници, които изпълняват своите ангажменти.

Covenant of Mayors
for Climate & Energy


ПРИЛОЖЕНИЕ II ПРЕДИСТОРИЯ И КОНТЕКСТ

Подписалите Споразумението на кметовете се ангажират с движението при пълно осъзнаване и при вземане предвид на:

- 1. Междуправителствения комитет по изменение на климата (IPCC) отново потвърди в Петия доклад за оценка, че изменението на климата е реалност и че човешката дейност продължава да оказва влияние върху климата на Земята;
- 2. Според констатациите на Междуправителствения комитет по изменение на климата, смекчаването и адаптирането са допълнителни подходи за намаляване на рисковете от въздействията на изменението на климата в различни времеви мащаби;
- 3. Националните правителства постигнаха съгласие в рамките на Рамковата конвенция на Обединените нации по изменение на климата (РКООНИК) за колективна цел за поддържане на глобалното затопляне значително под 2 ° C в сравнение с нивата от индустриалната епоха;
- 4. Националните правителства постигнаха съгласие в контекста на Конференцията на ООН "Рио + 20" относно набор от Цели за устойчиво развитие; сред които е цел 7 за международната общност да „гарантира достъп до финансово достъпна, надеждна, устойчива и съвременна енергия за всички“; цел 11 "да трансформира градовете и населените места в приобщаващи, безопасни, стабилни и устойчиви центрове", и цел 13 "да предприеме спешни действия за борба с изменението на климата и неговото въздействие";
- 5. Инициативата Устойчива енергия за всеки, стартирана от генералния секретар на ООН през 2011 г., се съсредоточава върху постигането на следните три взаимосвързани цели до 2030 г.: "Осигуряване на универсален достъп до съвременни енергийни услуги", "Удвояване на глобалния темп на подобряване на енергийната ефективност" и "Удвояване на дела на възобновяемата енергия в световния енергиен микс";
- 6. Европейската комисия (ЕК) даде началото на Споразумението на кметовете през 2008 г. като ключово действие на Стратегиата на ЕС за адаптация към климатичните промени (ЕК, 2013 г.), инициативата на кметовете „Адаптация“ през 2014 г. да ангажира и подкрепи местните власти при предприемането на действия съответно за смекчаване и адаптиране към изменението на климата;

Covenant of Mayors
for Climate & Energy

- 1. От самото си създаване Споразумението на кметовете е признат за ключов инструмент на ЕС, който бе отбелязан и признат в Стратегията за енергиен съюз (ЕС, 2015 г.) и в Европейската стратегия за енергийна сигурност (ЕК 2014 г.) за ускоряване на енергийния преход и подобряване сигурността на енергийните доставки;
- 2. През октомври 2014 г. ЕС прие Политическа рамка за климат и енергетика до 2030, определяща нови цели в областта на климата и енергетиката: минимум 40% вътрешно намаляване на емисиите на парникови газове, поне 27% от енергията, потребявана в ЕС да е от възобновяеми източници, постигане на поне 27% енергийна ефективност;
- 3. През 2011 г. Европейската комисия прие "Пътна карта за нисковъглеродна конкурентоспособна икономика до 2050 г." с цел намаляване на емисиите на парникови газове на ЕС с 80-95% до 2050 г. в сравнение с нивото от 1990 г. - инициатива, приветствана също от Европейския парламент и Съвета на Европейски съюз.
- 4. Комитетът на регионите на ЕС подчертава своя засилен ангажимент за по-нататъшна подкрепа на Споразумението на кметовете, напр. чрез специална платформа в рамките на Комитета на регионите и други инструменти, както е посочено в своето становище относно бъдещето на пакта (ENVE-VI-006).



Covenant of Mayors
for Climate & Energy

ПРИЛОЖЕНИЕ III

РЕЧНИК

- ❑ **Адаптация:** действия, предприети с цел предотвратяване на неблагоприятните последици от изменението на климата, предотвратяване или свеждане до минимум на щетите, които те могат да причинят, или с цел възползване от възможностите, които могат да възникнат.
- ❑ **Изменение на климата:** всяка промяна на климата във времето, независимо дали се дължи на естествена цикличност или в резултат на човешка дейност.
- ❑ **Инвентаризация на емисии:** количествено определяне на парниковите газове (CO₂ или CO₂ еквивалент), емитирани вследствие на потреблението на енергия на територията на страна по Споразумението на кметовете през определена година - позволява да се идентифицират основните източници на емисии и техните съответни потенциални възможности за намаляване.
- ❑ **Смекчаване:** предприетите действия за намаляване на концентрациите на парникови газове, изпускани в атмосферата.
- ❑ **Мониторингов доклад:** документ, който страните по Споразумението на кметовете се ангажират да представят на всеки две години след представянето на техния ПДУЕК, който очертава междинните резултати от прилагането му - целта на този доклад е да се проследи постигането на предвидените цели.
- ❑ **Дейности „Без съжаление“:** дейности, осигуряващи незабавни икономически и екологични ползи. Те са полезни при всички възможни сценарии за климата.
- ❑ **„Просьюмърс“:** проактивни потребители, които освен потреблението на енергия също поемат отговорността за производството ѝ (комбинация от производител и консуматор).
- ❑ **Устойчивост:** способността на социалната или екологичната система да поема смущаващи въздействия, като същевременно запазва същите основни начини на функциониране, и способност да се адаптира към стреса и промените (в климата).
- ❑ **Оценка на риска и уязвимостта:** анализ, който определя естеството и степента на риска, като анализира потенциалните опасности и оценява уязвимостта, която би могла да представлява потенциална заплаха или вреда за хората, имуществото, средствата за препитание и околната среда, от която те зависят - позволява идентифициране на области от критично значение и следователно предоставя информация за вземане на решения. Оценката може да се отнася до рискове, свързани с наводнения, екстремни температури и горещи вълни, суша и недостиг на вода, бури и други екстремни климатични явления, увеличени горски пожари, покачване на морското равнище и ерозия на бреговете (ако е приложимо).
- ❑ **Риск:** вероятност от вредни последици или загуби в социално, икономическо или екологично отношение (например живот, здравословно състояние, средства за препитание, имущество и услуги), които биха могли да се появят на определена общност или общество, засегнато от уязвими условия през определен определен бъдещ период от време.

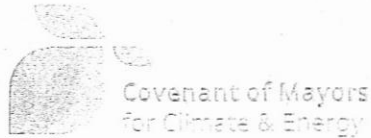


Covenant of Mayors
for Climate & Energy

- План за действие за устойчива енергия и климат (ПДУЕК): ключов документ, в който страните по Споразумение на кметовете посочват как възнамерява да постигне своите ангажменти. Той определя действия за смекчаване и адаптиране за постигане на целите, заедно с времеви рамки и разпределяне на отговорност.
- Уязвимост: степента, до която системата е чувствителна и не може да се справи с неблагоприятните последици от изменението на климата.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:


/ЕЛЕН ГЕРДЖИКОВ/



ПРЕВОД
Споразумение на кметове за Климат и енергия
Документ за присъединяване

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Аз, Йорданка Фандъкова, кмет на София, оправомощена от Столичния общински съвет на [дата на решението на СОС] да подпиша Споразумението на кметовете за климат и енергия, напълно разбирам ангажиментите, регламентирани в официалния Документ за ангажираност, които са обобщени по-долу.

Във връзка с това, Столична община принципно се ангажира да:

- ☒ Намали емисиите на въглероден диоксид (и евентуално на други парникови газове) на нейна територия с поне 40 % до 2030 г., а именно чрез подобряване на енергийната ефективност и по-широкото използване на възобновяемите енергийни източници;
- ☒ Повиши устойчивостта си чрез адаптиране към въздействията на промените в климата.

С цел да превърне тези ангажименти в действие, Столична община се ангажира да изпълни следните стъпки:

- ☒ Изготвяне на Базова инвентаризация на емисиите и на Оценка на риска и уязвимостта от изменението на климата;
- ☒ Разработване на План за действие за устойчива енергия и климат в срок от две години след датата на решението на общинския съвет;
- ☒ Изготвяне на Доклад за напредъка на всеки две години след представянето на Плана за действие за устойчива енергия и климата за целите на оценка, мониторинг и проверка на изпълнението.

Приемам, че Столична община ще бъде временно ограничена от права по инициативата - при предварително писмено уведомление от администрацията на Споразумението на кметовете - в случай на непредоставяне на гореспоменатите документи (напр. Плана за действие за устойчива енергия и климата и докладите за напредъка) в рамките на определените срокове.

Йорданка Фандъкова, кмет на Столична община

ул. Московска № 63, 1000 София

Лице за контакт:

Йоана Христова, заместник-кмет

Електронна поща: y.hristova@sofia.bg

Телефон: +359 2 960 99 31

ПОДПИС

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

/ЕЛЕН ГЕРДЖИКОВ/